

---

缔约国大会

Distr.: General  
5 August 2008  
CHINESE  
Original: English

---

第七届会议

海牙

2008年11月14日至22日

受害人信托基金  
2007年1月1日至12月31日期间的  
财务报表



## 目录

送文函.....	4
财务报表	
报表 I: 2007 年 12 月 31 日截止期间的收入和支出及资金余额变化报表.....	13
报表 II: 截至 2007 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和资金余额报表.....	14
报表 III: 截至 2007 年 12 月 31 日的现金流量报表.....	15
<b>对财务报表的说明</b>	
1. 受害人信托基金及其目标.....	16
2. 重要财会报告政策概要.....	16
3. 受害人信托基金（财务报表 I-III）.....	16

**送文函**

2008年3月30日

依照《财务条例》11.1 的规定，我谨荣幸地呈送受害人信托基金 2007 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表。

(签名) Silvana Arbia  
书记官长

TJ Burr 先生  
国家审计署  
主计长兼审计长  
157-197 Buckingham Palace Road  
Victoria  
London SW1W 9SP  
United Kingdom

## 2007 年外聘审计员报告

### 对受害人信托基金 2007 年财务报表的审计

#### 目录

	段次
执行摘要	1-8
详细的审查结果	
财务结果	9-10
为专门用途提供的自愿捐款	11-15
网上捐款	16-18
一般临时协助人员	19-20
对上一年审计建议的后续跟踪	21
鸣谢	22
对上一年建议的后续跟踪	附件 A
审计范围和方针	附件 B

## 执行摘要

- 审计的总体结果：无保留的审计意见。
- 财务结果，注意到自愿捐款水平显著下降。
- 有必要确保做出适当的行政安排，以记录为专门用途提供的捐款。
- 网上捐款系统的推出所带来的行政、声誉和欺诈风险。
- 过度依赖一般临时协助人员可能带来的风险。
- 落实前一年建议的进展情况。

## 审计的总体结果

1. 我们根据《财务条例》和国际审计与鉴证准则理事会发布的国际审计标准对受害人信托基金的财务报表进行了审计。
2. 审计检查未显示有我们认为对财务报表的准确性、完整性和有效性有重大影响的缺点或错误；审计意见证实，这些财务报表在所有重要方面都遵照联合国系统会计标准和受害人信托基金阐明的会计政策公正地反映了截至 2007 年 12 月 31 日的财务状况以及截至该日期期间的业务结果和现金流。
3. 现将我们审计的主要意见和建议归纳如下，而更为详尽的说明则见“详细结论”一节。管理部门就我们关于上一年即 2006 年的建议所采取的行动见**附件 A**；关于已在《审计战略详细说明》中向书记官长通报的审计范围和方法的总结，见**附件 B**。

## 主要结论和建议

### 财务结果

4. 2007 年，基金收到了 578,584 欧元的自愿捐款，而与此相比，2006 年则收到了 110 万欧元。其原因是秘书处当年的重点放在了开展业务而不是筹集资金上，而且基金的管理条例不允许为专门的用途捐款。由于收入超过支出，总的现金余额继续增加；而且，由于手中的现金余额相当高，利息收入增加到 103,599 欧元。在本财务期间，基金向两个项目支付了款项，使合计支出从 2006 年的 5,821 欧元增加到 81,180 欧元。虽然支出有了显著增加，但是项目活动在 2007 年下半年才启动，与收入或现有的资金余额相比，支出总额仍然相对较低。

### 为专门用途提供的自愿捐款

5. 我们注意到，2007 年 12 月，缔约国大会批准了对受害人信托基金管理条例的修改，允许捐款人明确指定其自愿捐款的用途。鉴于这一重大变化，我们敦促秘书处确保按每一个捐款人分别记录和说明这类自愿捐款，以便能够获得有关收到的资金及其使用情况的财务信息，并进而向捐款人提供报告。对于可能要求提供此类报告的捐款人而言，这样做将确保必要的透明度和问责机制。

### 网上捐款

6. 我们还注意到，基金打算引进网上捐款机制。我们已确定引入此种机制可能带来的一些风险，包括增加行政负担，对基金有限的资源造成影响，有可能收到来自不良渠道的捐款，以及这一机制可能被当作洗钱的工具，比如称捐款有误，然后要求退还款项。我们欢迎基金主动采取行动，做出安排，以查明此类捐款。

### **一般临时协助人员的使用**

7. 我们对基金人员配置结构的审查显示，基金只有两名长期工作人员，而 70%的职务都是由一般临时协助人员担任。我们确定了过度依赖临时工作人员可能带来的风险。这些风险包括工作人员更替率高；工作人员任职预期时间短，因此对基金目标的执着程度较低；以及在一个此类工作人员占据关键岗位的组织里，机构知识随时可能丢失。虽然注意到临时工作人员都是通过竞争程序招聘的并因此可以转为长期工作人员，但是我们敦促基金努力降低已经指出的风险。

### **落实以前审计建议的进展情况**

8. 我们在 2006 年的报告中曾就会计结构、行政资源和外汇管理问题提出建议。我们满意地注意到，基金秘书处在落实这些建议方面正在取得进展。我们将继续关注他们在落实我们建议方面取得的进展。

## 详细的报告审查结果

### 财务结果

9. 2007年，基金收到的资金大大减少，自愿捐款从2006年的1,135,667欧元减少到2007年的578,584欧元。但是，由于总的资金余额每年都显著增长，当期的利息收入从37,201欧元增加到103,599欧元。总支出大幅度增加，从2006年的5,821欧元增加到81,180欧元。这主要是因为当年基金开始为项目支付款项。其余的支出包括2007年的银行收费和审计费用。

10. 总的资金余额从2006年的2,450,708欧元增加到3,051,711欧元。这一增长的直接原因是当年收到的自愿捐款继续超过了支出款项。

### 为专门用途提供的自愿捐款

11. 当期收到的自愿捐款水平大幅度降低。我们与基金秘书处一起对捐款的减少以及关键的因素进行了调查。捐款减少的主要原因是：

- 2007年，基金将重点放在了开展业务活动而不是筹集资金上，并且
- 到2007年年底以前，《受害人信托基金管理条例》不允许捐款人将其捐款限定用于专门的活动或用途。（ICC-ASP/4/Res.3/Paragraph 27）

12. 显然，对于一些缔约国和其他组织而言，不能将资金指定用于专门的用途，是个引起争议的焦点，因为它们的规章或政策禁止提供不限用途的捐款。如果不能为捐款指定专门用途的话，这些捐款人可能不愿意或不能够认捐资金。

13. 但是，2007年11月，基金秘书处建议修改条例，并且该建议得到了基金理事会的同意。缔约国大会于2007年12月批准这一修订，秘书处的初步反馈是这一修改使得2008年的收入状况得到了改善。

14. 我们认为对条例的这项修改是重要的，也是适当的，但是基金现在需要确保其会计结构可以监督所有指定专门用途的资金，并确保可以分别识别这些资金。秘书处应当能够将用于一项专门用途的捐款的所有收入和支出单独列出并做出报告，因为现在这一信息对于捐款人而言变得特别重要。

15. 在以前的年度中，我们曾建议改进会计制度的功效，以提高报告的透明度；但是随着专门用途捐款的到来，秘书处必须实施完善的监督机制，以管理这些捐款并就此提出报告。

#### 建议 1:

我们建议秘书处确保建立和实施适当的机制，以确定、监督和报告所有涉及专门用途捐款的收入和支出。这将使秘书处能够就这些资金的使用向捐款人提供准确的报告，并且为提供用于专门用途的资金确保透明度和问责机制。

### 网上捐款

16. 我们在审计期间注意到，秘书处计划在基金网站升级之后，推出一项网上捐款机制。我们理解这一决定的理由，但是在推出任何此类机制时，必须对一些重要的风险加以考虑。



- 秘书处可能没有充足的行政管理资源来管理此种机制可能为本组织引来的大量捐款；
- 捐款有可能来自不良渠道；以及
- 该机制有可能被洗钱者滥用，他们可以称作捐款失误并要求退回款项。

17. 必须认识到，如果不能正确地管理和审查网上系统可能带来的数量巨大的捐款，这会对声誉造成极大的损害。

18. 已有初步计划使用一个中间审查机构，并使用一个过渡帐户存放所有未经审查的资金，这将很好地降低不良捐款的风险；但是这并不能解决管理这一新的捐款来源所涉工作量可能大增的问题。此外，对所有捐款都做审查也不大可能，因为将为审查目的预先设定一个门槛。

### **建议 2:**

我们建议秘书处在引入网上捐款机制以前确保拥有充足的行政资源，以便对该机制的推出进行有效的管理。

我们还建议应仔细考虑捐款审查门槛的设定。设定的门槛一方面要低得使重大捐款都能得到审查，从而为基金提供充分的保护，另一方面又要有一定的高度，以免审查费用过于昂贵，以致网上捐款的价值受到重大减损。

### **一般临时协助人员**

19. 在审计期间，我们检查了基金使用临时工作人员的情况。在我们审查之时，有两个固定职位（主任和他的助理）和五个一般临时协助人员职位。由于基金事实上仍处于幼年时期，因此我们理解有必要保持人员配置上的灵活性，但是超过 70% 的工作人员都是临时合同人员可能会给本组织带来某些风险。

- 临时工作人员比长期工作人员更容易离开这里前往其他地方接受一个长期职位；
- 临时工作人员在工作中的投入程度可能相对更低，对于基金目标的追求也更弱；以及
- 持有临时合同的主要工作人员的高更替率会导致基金运作中基本知识的流失。

20. 必须注意到，由于基金规模较小，因此最后一点对其尤其重要。在目前的安排下，临时工作人员占据重要的职位，他们的知识可能无法在本组织的其他地方得到复制。

### **建议 3:**

我们建议秘书处努力确保为秘书处的关键职能设立固定职位，以降低主要工作人员高更替率的风险。秘书处应当确保以一种可用的形式将行政管理程序记录下来，这样将可确保关键的信息不会随临时工作人员的更替而流失。

## **对上一年审计建议的后续跟踪**

21. 我们在 2006 年的报告中曾就 SAP 帐户代码结构、对行政支持的需求以及外汇管理等事项提出建议。我们对这些建议的情况进行了后续跟踪，并在本报告的附件 A 中归纳了秘书处对我们建议的答复。我们将继续关注他们在改进会计结构和最近启动项目的外汇支付管理方面取得的进展。

## **鸣谢**

22. 我们感谢国际刑事法院被害人信托基金、以及特别是书记官长和他的工作人员在我们进行审计过程中给我们提供的协助和合作。

(签名) T J Burr 先生  
英国主计长兼审计长  
外聘审计员

## 附件 A

## 对上一年建议的后续跟踪

序号	建议	行动计划	预期完成日期	审计评论
1	我们建议，基金考虑为其在 SAP 会计系统中的活动改进代码结构，以确保更好的财务报告及基金与受害人有关的数据的安全。	基金打算将世界粮食计划署使用的 SAP 代码结构作为改进法院使用的代码结构的基础，因为该组织有大量的财务报告。此外，还计划审查法院是如何确保受害人数据的安全的。如果认为有必要的话，基金将扩大其审查范围，以包括与受害人有关的其他实体。	正在进行中	我们将继续关注基金在改进其会计结构以提高透明度和加强问责机制方面的进展。
2	我们进一步建议，基金审议行政支出需求以履行其职能，并确保得到适当水平的支持。	基金已在其提议的 2009 年预算中增加了一个新职位的经费，以确保随着基金活动的扩展，它可以获得适当水平的支持。	2008 年 12 月	我们将继续关注并在适当时提出报告。
3	我们还建议，基金考虑用几种不同外币向被害人进行支付所带来的问题；以及管理可能受到的汇率浮动冲击的方法。	鉴于基金最近开始开展项目活动，基金计划在未來两年里对其活动进行监测，以使基金能够在实际经验的基础上做出决定。	正在进行中	我们在未來两年里将继续跟踪基金的付款和货币管理程序。

## **附件 B**

### **审计范围和方针**

#### **审计范围和目标**

根据《财务条例》，我们的审计审查了受害人信托基金截至 2007 年 12 月 31 日财务期间的财务报表。审计的主要目的是使我们能够就下列事项形成一种意见：财务报表是否公正地反映了法院 2007 年 12 月 31 日结束的年度的财务状况、结余、资金和现金流量；以及这些报表是否是按照《财务条例》恰当地准备的。

#### **审计标准**

我们的审计是按照国际审计与鉴证准则理事会发布的国际审计标准进行的。这些标准要求我们制定审计计划，并进行审计，以便对这些财务报表没有重大误报有合理的把握。管理人员负责准备这些报表，而外部审计员则负责根据审计期间得到的证据发表对这些报表的意见。

#### **审计方针**

我们的审计包括对会计制度的一般性审查和我们认为在当时情况下必要的对会计帐目及内部控制程序的测试。审计程序的设计主要是为了对基金的财务报表形成一种意见。因此我们的工作不包括从管理的角度对财务和预算制度的所有方面进行细致的审查，而且其结果不应当被看作是对现有的所有缺点或可能作出的所有改进的一个全面的说明。

我们的审计还包括有侧重点的工作，在这一工作中，对财务报表的所有实质领域都进行了直接的实质性测试。最后进行了一次检查以确保财务报表准确地反映了基金的帐目纪录；确保帐目往来符合相关的财务条例和管理机构的指示；而且确保经过审计的帐目得到了公正的反映。

报表 I

受害人信托基金  
2007 年 12 月 31 日截止期间的收入和支出及资金余额变化报表  
(以欧元计)

	2007	见说明	2006
<b>收入</b>			
自愿捐款	578,584	3.4	1,135,667
利息收入	103,599		37,201
其他/杂项收入	-		-
<b>收入合计</b>	<b>682,183</b>		<b>1,172,868</b>
<b>支出</b>			
支出	43,061	3.5	1,821
未清偿债务	38,119	3.5	4,000
<b>支出合计</b>	<b>81,180</b>		<b>5,821</b>
<b>收支相抵后的盈余/ (缺额)</b>	<b>601,003</b>		<b>1,167,047</b>
财务期间期初资金余额	2,450,708		1,283,661
<b>截至 2007 年 12 月 31 日的基金余额</b>	<b>3,051,711</b>		<b>2,450,708</b>

签名 (Marian Kashou')  
首席财务干事

受害人信托基金  
截至 2007 年 12 月 31 日的资产、负债、储备金和资金余额报表  
(以欧元计)

	2007	见说明	2006
<b>资产</b>			
现金和定期存款	3,037,161		2,444,592
其他应收账款	56,669	3.6	13,115
<b>资产合计</b>	<b>3,093,830</b>		<b>2,457,707</b>
<b>负债</b>			
未清偿债务	38,119		4,000
基金间应收账款余额	4,000	3.7	2,999
<b>负债合计</b>	<b>42,119</b>		<b>6,999</b>
<b>储备金和资金余额</b>			
累积结余	3,051,711		2,450,708
<b>储备金和资金余额合计</b>	<b>3,051,711</b>		<b>2,450,708</b>
<b>负债、储备金和资金余额合计</b>	<b>3,093,830</b>		<b>2,457,707</b>

签名 (Marian Kashou')  
首席财务干事

报表 III

受害人信托基金  
截至 2007 年 12 月 31 日的现金流量报表  
(以欧元计)

	2007	2006
<b>来自业务活动的现金流量</b>		
收支相抵后净盈余额/ (缺额) (报表 I)	601,003	1,167,047
其他应收账款余额 (增长) /下降	(43,554)	(7,717)
未清偿债务增长/ (下降)	34,119	1,000
基金间应付账款余额增长/ (下降)	1,001	(1)
扣除: 利息收入	(103,599)	(37,201)
<b>来自业务活动的净现金</b>	<b>488,970</b>	<b>1,123,128</b>
<b>来自投资和供资活动的现金流量</b>		
加上: 利息收入	103,599	37,201
<b>来自投资和供资活动的现金流量</b>	<b>103,599</b>	<b>37,201</b>
<b>来自其他来源的现金流量</b>		
净增长/ (下降)	-	-
<b>其他来源的净现金</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
现金和定期存款的净增长/ (下降)	592,569	1,160,329
期初现金和定期存款	2,444,592	1,284,263
<b>截至 2007 年 12 月 31 日的现金和定期存款 (报表 II)</b>	<b>3,037,161</b>	<b>2,444,592</b>

## 对受害人信托基金财务报表的说明

### 1. 受害人信托基金及其目标

1.1 缔约国大会通过 ICC-ASP/1/Res.6 号决议设立了受害人信托基金，用以援助法院管辖权内的犯罪的受害人及其家属。

在该决议的附件中，缔约国大会设立了负责管理受害人信托基金的理事会。

### 2. 重要财会报告政策概要

2.1 根据缔约国大会 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件的规定，受害人信托基金的账目按照国际刑事法院的《财务条例和细则》进行记账。因此，目前受害人信托基金的账目符合联合国系统的会计标准。本说明是受害人信托基金财务报表的一个组成部分。

2.2 **基金会计法：**信托基金的账目是按照基金会计法进行管理的。

2.3 **财务期间：**信托基金的财务期间为一个日历年，除非缔约国大会另做决定。

2.4 **历史成本制：**账目是按照历史成本会计法编制的，而且不为反映出物品和服务价格变化影响而对账目进行调整。

2.5 **账目的货币：**受害人信托基金的账目以欧元表示。以其他货币记账的账目要按照财务报表当日的联合国业务汇率转换成欧元。以其他货币进行的交易，按照交易当日联合国业务汇率转换成欧元。

2.6 **资金的提供：**受害人信托基金的资金来自：

- a) 各国政府、国际组织、个人、公司和其他实体根据缔约国大会通过的有关标准提供的自愿捐款；
- b) 法院根据《规约》第 79 条第 2 款命令转入信托基金的罚金或没收所得；
- c) 通过法院根据《程序和证据规则》规则 98 发出的赔偿命令所得到的资源；
- d) 缔约国大会可能决定分配给信托基金的资源。

2.7 **收入：**自愿捐款在书面承诺于当前财务年度支付捐款的基础上记为收入，除非对捐款事先没有做出认捐承诺。对这些资金，在收到捐款者的实际捐款时才计为收入。

2.8 **现金和定期存款**包括计息银行帐户、定期存款和活期存款帐户中的资金。

### 3. 受害人信托基金（财务报表 I-III）

3.1 **报表 I** 报告该财政期间收入与支出及储备金和资金余额变化的情况。其中包括那个期间收支相抵后盈余的计算及以前期间对收入或支出所做的调整。



- 3.2 **报表 II** 显示 2007 年 12 月 31 日资产、债务、储备金和资金余额的状况。
- 3.3 **报表 III** 是现金流量概况报表，编制时采用了国际会计准则 7 中的间接方法。
- 3.4 收到了政府、个人、组织和其他实体的**自愿捐款**共计 578,584 欧元。
- 3.5 **支出：**合计支出 81,180 欧元，包括 43,061 欧元已付款的支出和 38,119 欧元的未清偿债务。
- 3.6 **其他应收账款** 56,669 欧元代表截至 12 月 31 日已挣但尚未收到的利息。
- 3.7 **基金间应付账款余额**是应付给法院普通基金的款额。
- 3.8 **来自法院的贡献：**在 ICC-ASP/1/Res.6 号决议附件 6 中，缔约国大会决定法院书记官长负责为基金理事会在执行其任务时的适当运作提供必要的协助，并以顾问身份出席理事会会议。2007 年，大会批准为受害人信托基金秘书处拨款 718,400 欧元，由秘书处负责管理信托基金并为理事会及其会议提供行政支持。该财务期间秘书处的法院帐目中记录的支出为 696,279 欧元。